

# Христос Рождається! - Славте Його!

**2 лютого 2014р. – Неділя про Закхея – 32-га по Зісланні Святого Духа – Глас 7**  
**February 2, 2014 – Sunday of Zacchaeus – 32<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost – Tone 7**

9:30AM За Парафіян та жертводавців  
Панахида за † Героїв Бою під Крутами і Майдану

For Parishioners & Benefactors  
Panakhyda for †Heroes of Kruty & Maidan

**Понеділок, 3 лютого**

8:00AM За здоров'я Анни Стахів (ж. род. Немелівський)

**Monday, February 3, 2014**  
Health of Anna Stachiw (Nemelivsky Family)

**Вівторок, 4 лютого**

8:00AM † Богдан Качоровський (ж. Пол і Джоан О'Флагерті)

† Bohdan Kachorowsky (Paul & Joanne O'Flaherty)

**Середа, 5 лютого**

8:00AM † Теодозія Ластовецька (ж. род. Ленцик)

**Wednesday, February 5, 2014**  
† Teodozia Lastowecky (Lencyk Family)

**Четвер, 6 лютого**

8:00AM Боже благословення для Лілі, Роксолани і Леоніда (ж. Родина)

God's Blessings upon Lilia, Roksolana & Leonid (Family)

**П'ятниця, 7 лютого**

8:00AM † Богдан Качоровський (ж. Маргарета і Михайло Романів)

† Bohdan Kachorowsky (Margaret & Michael Romaniw)

**Субота, 8 лютого**

8:30AM † Богдан Качоровський (ж. п-во І. Михаляк)

**Saturday, February 8, 2014**  
† Bohdan Kachorowsky (M/M John Michalak)

**Неділя, 9 лютого – Неділя про Митаря і Фарисея**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

**Sun., Feb. 9 – Sunday of Publican & Pharisee**  
For Parishioners & Benefactors

*Милосердний Господи і Чоловіколюбче, споглянь милостиво на тих, які поклали і пожертвували своє життя задля кращого майбутнього України і на сотні поранених і мучених людей. Подай свою ласку зцілення всім, хто її потребує, щоби їхні муки зменшилися і вони повністю видужали, ми молимося Тобі, Господи, і помилуй нас.*

**TODAY'S READINGS: Epistle – 1 Tim. 4:9-15 & Heb. 13:17-21 Gospel – Luke 19:1-10 & 6:17-23**

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Тим 4,9-15 і Євр 13,17-21 Євангеліє – Лк 19,1-10 і 6,17-23**

**Тропар:** Розрушив Ти хрестом твоїм смерть, \* створив Ти розбійникові рай, \* мироносицям плач переіменув еси, \* і апостолам проповідати повелів еси, \* що воскрес Ти, Христе Боже, \* даючи світові велику милість.

**Кондак:** Вже більше влада смертна не зможе людей держати, \* Христос бо зійшов, сокрушаючи й розоряючи сили її. \* Зв'язується ад, \* пророки согласно радуються, \* представ Спас, мовлячи тим, що в вірі: \* Вийдіть, вірні, у воскресення.

**Богородичний:** Як скарбниця нашого воскресення \* тих, що на Тебе надіються, Всепіта, \* виведи з рова і глибин прогіршень, \* бо Ти спасла еси винних у грісі, \* родивши спасення наше. \* Ти перед різдвом – Діва \* і в різдві – Діва, \* і по різдві дальше пробуваєш Діва.

**Прокімен:** Господь кріпость людям своїм дасть, Господь благословить людей своїх миром (Пс. 28,11).

*Стих:* Принесіть Господеві, сини божі, принесіть Господеві молодих баранців (Пс. 28,11).

**Алилуя:** Благо є сповідуватися Господеві і співати імені Твоєму, Всевишній (Пс. 91,2).

*Стих:* Сповідати зарання милість твою і істину твою на всяку ніч (Пс. 91,3).

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах (Пс. 148,1). Алилуя, тричі.



# Christ is Born! - Glorify Him!

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Запрошуємо всіх на наш кергонксонський ЄВРОМАЙДАН після Святої Літургії, а опісля до Церковної залі на каву і солодке.

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за Боже благословення для Софії Марії Микули (ж. род. Рачинський).

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ в англійській мові** – в середу, 5 лютого о 6-ій год. веч.

**БЛАГОСЛОВЕННЯ ДОМІВ:** В цьому тижні (якщо погода дозволить) о. Парох продовжує традиційні душпастирські відвідини домів парафіян з Йорданським благословенням. Якщо Вас не застали вдома, телефонуйте до канцелярії і залишіть повідомлення для Отця (626-2864).

**СВІТОВИЙ ДЕНЬ ПОДРУЖЖЯ** – в наступну неділю, 9-го лютого в кінці Літургії, всі подружжя отримають спеціальне благословення.

**ПАРАФІЯЛЬНІ МУЖИ ДОВІР'Я** з нашого деканату зустрічаються в нашій парафії в суботу, 15-го лютого, щоб взяти присягу служити своїй парафії ще на один рік. Нехай Господь їх благословить!

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**ЛИСТИ ПРО ПОЖЕРТВИ ДО ПАРАФІЇ ЗА 2013Р. І КОНВЕРТИ НА 2014Р.** розташовані внизу у притворі до церкви. Зі всіма питаннями звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, сьогодні добра нагода це зробити!

**ПОЧАТОК ВЕЛИКОГО ПОСТУ** – понеділок, 3 березня (строгий піст від м'ясних і молочних страв).

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for our **Kerhonkson EUROMAIDAN** after Liturgy in the Church courtyard, and afterwards for coffee and sweets in our undercroft.

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for God's Blessings upon Sophia Maria Mykula (Raczynski Family).

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** in *English* – Wednesday, Feb. 5 at 6:00PM. All are invited to attend!

**HOUSE BLESSINGS:** This week (weather-permitting) Fr. Ivan continues the traditional visiting of parishioners' homes to bless them with the Jordan water. If your house is missed or you need to make special arrangements with Fr. Ivan, please leave a message at the rectory (626-2864).

**WORLD MARRIAGE DAY** will be celebrated next Sunday, Feb. 9. At the end of Divine Liturgy married couples will come forward to receive a special blessing.

**PARISH TRUSTEES:** Our Parish will host the trustees of our Deanery on Saturday, Feb. 15. The trustees will take an oath to serve the parish for another year. May God bless them!

**CONFESSIONS:** on Sundays, Father is available for Confession (Reconciliation) before Liturgy. Please come early.

**2013 CONTRIBUTION ACKNOWLEDGMENT LETTERS & 2014 ENVELOPES** are available downstairs in the Church undercroft. Please see Fr. Ivan or a Trustee with any questions. If you have not registered officially as parishioners, now is a perfect opportunity to be part of our growing parish family!

**GREAT FAST (LENT)** begins Monday, March 3. It is a strict fasting day (*no meat or dairy products*).

**#EUROMAIDAN**

**LET US CONTINUE TO PRAY FOR PEACE AND A BETTER FUTURE FOR UKRAINE**

**#ЄВРОМАЙДАН**

**МОЛИМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!**

**Contact the President, your Senators and Representatives DAILY, asking for their support for the people of Ukraine**

## Financial Recap – 01/26/2014

Parishioners	\$ 360.00
Guests	79.00
Poor	35.00
Candles	37.00
Coffee	32.00
Fuel	242.00
Initial Offering	36.00
The Sower	45.00
F/D Theophany	10.00
Varenyky	6.00
Children's Bible	15.00

**Total Contributions: \$ 897.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

*Prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary*